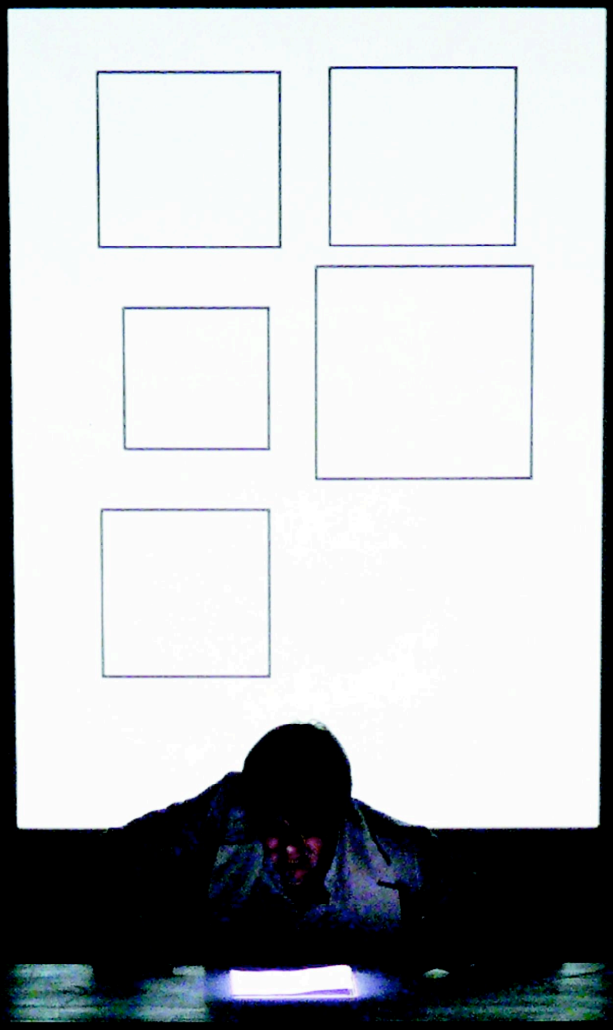
MA LANGUE

DE CHRISTOPHE TARKOS



DU 4 AU 27 MAI, LES MARDIS, MERCREDIS ET JEUDIS À 21H30

LaLoge

77 RUE DE CHARONNE
PARIS 11e • M° CHARONNE,
BASTILLE, LEDRU-ROLLIN

www.lalogeparis.fr

01 40 09 70 40
laloge.info@gmail.com
TARIFS Plein 14€ • Réduit 10€

Ma langue

D'après les textes de Christophe Tarkos
Anachronisme, Caisses, Le signe =, Ma langue
Editions POL et Al DAnte

Interprétation Laurent Charpentier
Dispositif Mirabelle Rousseau
Dramaturgie Muriel Malguy
Lumières Laïs Foulc
Vidéo Boris Nordmann
Son Frédéric Reinhart
Régie Générale Esther Silber

Durée du spectacle 55 min

Représentations du 4 au 27 mai 2010
les mardis, mercredis et jeudis à 21 h 30

Chargée de production Sabrina Fuchs
Tel : 06 84 22 80 38 / Mail : sab.fuchs@hotmail.fr

Contact presse : Maïté Rivière
Tel : 01 40 09 70 40 / 06 76 99 59 64
Mail : laloge.maite@gmail.com

Le mot mot ment. Le mot mot ne veut rien dire. Pas un mot ne se met à être. Pour qu'un mot existe il faudrait qu'il veuille dire quelque chose. Un être pourrait être désigné. Un mot pourrait vouloir dire quelque chose. Un mot désignerait un être. Le mot saurait faire le mot mot. Le mot mot n'existe pas.

Le mot mot ment Christophe Tarkos

Bloc [blok] n. m. – XIIIe ; moy.néerl. bloc «tronc abattu». Masse solide et pesante constituée d'un seul morceau.

Définition du petit Robert

Il n'y a pas d'autre langue que la langue. Il faudra essayer d'entrer. Au seuil un ennui enlève la force. Il n'y a pas d'autre langue que la langue, il faudra entrer à l'intérieur, on a toujours été à l'intérieur, il n'y a pas à entrer à l'intérieur, on est dedans, y aura-t-il question de sortir du ventre ou faudra-t-il toujours essayer de rester ainsi à l'intérieur du ventre, il n'y a pas d'autre langue et c'est cette langue qu'il ne faut que porter avec soi comme l'on porte de rester dans le ventre parce qu'il n'est jamais question de sortir du ventre et la langue a beau bouger elle remue et se tourne sur elle même.

Christophe Tarkos, Le Signe =, 1999

Sur le texte et le spectacle

« La pensée se fait dans la bouche ». On pourrait appliquer cette formule de Tristan Tzara à l'écriture de Christophe Tarkos. Chez Tarkos, il y a « pâte-mot » : le matériau, c'est la langue. Les mots progressent rapidement sur la page, une ligne avance, se répète, tourne en rond, change de rythme, de direction. La poésie de Tarkos remplit l'oreille.

Ce flux de mots répond à l'afflux des choses et des objets, que l'écriture, sérielle et accumulative, s'épuise à inventorier. Les objets les plus communs sont décrits concrètement par répétition, approximation, mastication, rumination. L'écriture cherche, déplace, distord et épuise le sens et la valeur des mots et des choses.

Après avoir monté des textes de R.Vitrac, A.Artaud, K.Schwitters, G.Stein, les textes de Tarkos s'inscrivent naturellement dans ma recherche théâtrale sur la forme de la langue. Nous choisissons des textes qui traitent du mot, de l'écriture -essentiellement dans la dernière période de l'oeuvre : *Anachronisme, Caisses, Le signe =, Ma langue*. Nous donnons à entendre ces textes à la table, dans un dispositif conférencier qui met la parole au centre du spectacle.

Cette écriture s'inscrit dans la lignée de la poésie sonore, et appelle un 'Théâtre de la parole' dans lequel La pensée est matière. Tarkos a d'ailleurs toujours associé l'écriture de ces textes à leur lecture, réalisant de nombreuses performances et improvisations publiques.

Dans notre spectacle, la table est sonorisée et le son de la voix de l'acteur traité avec différents filtres et effets. Derrière l'acteur à la table, un écran de sur lequel on projette des typographies, des graphismes et des textes qui donnent à voir, en même temps qu'on les entend, ces 'objets verbaux'.

On a dit de Tarkos qu'il semblait « se jeter dans ses phrases ». On remarquera que réciproquement, ses textes happent et aspirent le lecteur auditeur ; c'est pourquoi, pour rendre compte du formidable mouvement qui agite cette écriture, nous mettons en place un dispositif d'immersion par l'image et par le son. La table et l'écran deviennent une surface totale de projection –carrée, le dispositif sonore et visuel fait entrer le spectateur DANS la langue.

Qui est Christophe Tarkos ?

Christophe Tarkos est né en 1963 et mort en 2004. Publié chez AL Dante puis POL, Il écrit plus de 25 ouvrages entre 1995 et 2004 dont *Processe* en 2003, *Anachronisme* en 2001, *Ma langue* et *PAN* en 2000, *le Signe =, L'argent* et *Cage* en 1999, *La valeur sublime*, *Caisses et le Bâton* en 1998. Il participe à la création de plusieurs revues : *Poèzie Prolétèr*, *FACIAL* et *Quaderno*. Il écrit dans les revues *Java*, *Nioques* et *Action Poétique*. L'écriture de Christophe Tarkos procède par répétition, rumination dans ce qu'il a appelé une « mastication verbale ». La matérialité de sa langue, de la « pâte mot » placent Tarkos dans la lignée de Beckett et G. Stein. Performeur, improvisateur, Tarkos lit ces textes lors de nombreuses représentations publiques.

Roland Barthes : Le bruissement de la langue

La parole est irréversible, telle est sa fatalité. Ce qui a été dit ne peut se reprendre, *sauf à s'augmenter* : corriger, c'est, ici, bizarrement, ajouter. En parlant, je ne puis gommer, effacer, annuler ; tout ce que je puis faire, c'est de dire « j'annule, j'efface, je rectifie », bref de parler encore. Cette très singulière annulation par ajout, je l'appellerai « bredouillement ». Le bredouillement est un message deux fois manqué : d'une part on le comprend mal, mais d'autre part, avec effort, on le comprend tout de même ; il n'est vraiment ni dans la langue ni hors d'elle : c'est un bruit de langage comparable à la suite des coups par lesquels un moteur fait entendre qu'il est mal en point ; tel est précisément le sens de la *ratée*, signe sonore d'un échec qui se profile dans le fonctionnement de l'objet. Le bredouillement (du moteur ou du sujet), c'est en somme une peur : j'ai peur que la marche vienne à s'arrêter.

Parcours…

Mirabelle Rousseau, metteur en scène

Mirabelle a fait ses études à l'Université de Paris X Nanterre de 1999 à 2004 : deug, licence et maîtrise d'Arts du spectacle, DESS de Mise en scène et dramaturgie. Dans ce cadre, elle a fait des stages avec Frédéric Fisbach, Jean Jourdheuil, David Lescot, Jacques Rebotier, Jean-Yves Ruf. Par la suite, elle travaille comme assistante à la mise en scène sur plusieurs spectacles de Bernard Sobel depuis dix ans. Assistante également d'Eric Da Silva sur sa création Stalingrad et de Julien Fiséra sur Face au mur de Martin Crimp. Elle a participé à plusieurs spectacles du Collège de Pataphysique. En tant que stagiaire, machiniste et accessoiriste, elle participe aux montages de la Societas Raffaello Sanzio depuis 2003 (Purgatorio, Berlin # 03, Paris # 06, Bruxelles # 04, Marseille # 09, Crescita XIII). Depuis 2005, elle anime de nombreux ateliers d'action culturelle dans des lycées, théâtres, prison etc... Elle participe également aux activités du Collectif 12 de Mantes la jolie (en tant que metteur en scène, intervenante ou coordinatrice). Le texte et la dramaturgie sont au cœur de son travail qui se développe à travers des textes de théâtres, fragmentaires, inachevés ou problématiques, ou des textes non théâtraux, d'avant gardes ou théoriques (Kurt Schwitters, Gertrude Stein, Elfriede Jelinek, Christophe Tarkos, W.S. Burroughs…). CV détaillé sur : http://www.cv-de-mira.blogspot.com/. Mirabelle a participé à la création de la compagnie et travaille depuis à l'élaboration de tous les spectacles du T.O.C.

Laurent Charpentier, comédien

Laurent Charpentier est diplômé du CNSAD (Paris) où il a suivi les classes de Dominique Valadié, Catherine Hiegel, François Regnault et participé aux ateliers d'Alain Françon, Lukas Hemleb et Hélène Vincent. Depuis sa sortie en 2003, il joue dans des spectacles mis en scène par Alain Françon (*Ivanov* de Tchekhov), Lukas Hemleb (*Titus Andronicus* de Shakespeare), Jeanne Champagne (*George Sand*), Sandrine Lanno (*Plus loin que loin* de Z. Harris), Brigitte Jaques-Wajeman (*La Chanson de Roland*), Bernard Sobel (*Don, mécènes et adorateurs* d'Ostrovski), Emmanuel Demarcy-Mota (*Homme pour Homme* de Brecht et *Casimir et Caroline* de Horvath), Mirabelle Rousseau (*Ma Langue* de Tarkos), Matthieu Roy (*Histoire d'Amour* de Lagarce, *L'Amour conjugal* de Moravia, *Drames de Princesse* de Jelinek), Frédéric Maragnani (*Le Cas Blanche-Neige* de Barker), Frédéric Sonntag (*Toby ou le saut du chien*). Il joue également une pièce solo de Philippe Minyana (*J'ai remonté la rue et j'ai croisé les fantômes*) dans une mise en scène de Monica Espina. Au cinéma, il tourne notamment auprès de Philippe Garrel (*Les Amants réguliers*), Thierry Charrier (*Qui a peur de Jimmy Hendrix ?*) et François Luciani (*Les Moissons de l'Océan*), Bernard Stora (*Elles et moi*) pour la télévision. Il fait partie des Talents Cannes 2007 avec un film de Nicolas Klotz d'après Heiner Mu_ller (*Jeunesse d'Hamlet*).

Parcours…

Laïs Foulc, éclairagiste
Laïs Foulc se forme au TNS en section lumière et à l'université Paris X-Nanterre. En tant qu'éclairagiste, elle travaille avec David Lescot, Mathieu Bauer, Blandine Savetier, Mirabelle Rousseau, Benoît Résillot, Sébastien Laurier, Emilie Rousset, Cristèle Alves Meira, Yves Adler, Valérie Joly, Philippe Dormoy, Véronique Teindas, Sophie Carlin, Christophe Triau et Eléonora Rossi. Elle suit des stages avec Daniel Lévy et Stéphanie Daniel. En 2005, 2006 et 2008, elle travaille comme régisseuse lumière au Festival In d'Avignon (Salle Benoît XII et École d'Art) pour Stepha Grögler, Blandine Savetier et David Lescot. De 2000 à 2002, elle est régisseuse au Théâtre Bernard-Marie Koltès de l'université Paris X-Nanterre. En 2009, elle devient régisseuse générale de la Chapelle des Pénitents blancs pour le Festival In d'Avignon.

Boris Nordmann, designer et plasticien
Titulaire d'une maîtrise de Biologie Cellulaire et écologie, et diplômé du Fresnoy, studio national des arts contemporains. Il reçoit la médaille de bronze du concours Lépine en 2009 pour le Philtre, kit optique pour se voir avec les yeux de l'autre. Il travaille actuellement au projet Sémographe donner une forme à la Langue avec Sabine Ploux (Chercheur en analyse du traitement linguistique au CNRS) ; et réalise un 1% sur le chantier de Zaha.Hadid à Montpellier. Sa recherche symbolique et formelle croise Théâtre et installations. Il a travaillé avec des chercheurs : Jocelyn Faubert (laboratoire de perception visuel à Montréal), Jeanny Hérault (Laboratoire de l'information et du signal à Grenoble), le groupe Inasmet (Centre de recherche en biotechnologie au Pays Basque du sud), Mathieu Jacob (Physiologiste végétal), Martine Scrive (Univ. Paris sud) ; avec des architectes : Z. Hadid, Sylvain Dubuisson, Chantal Deckmyn, Yves Ubelmann (architecte et archéologue) ; avec des cinéastes : Alain Derobe (films en reliefs), Olivier Bosson.

Historique de la compagnie

***Mode d'emploi du détournement* de G. Debord et G. Wohlman**
Confluences, dans le cadre du Festival Remédia (mars 2010)

***Si ce monde vous déplaît,* de P. K. Dick**
Dalle Sulzer, Mantes la jolie (octobre 2009)
Université Paris Ouest Nanterre La Défense (janvier 2010)

***Bulbus* d'Anja Hilling**
***Et les poissons partirent combattre les hommes* d'Angelica Liddel**
Lectures dans le cadre du projet *Traits d'union*
- Petit Odéon, Odéon Théâtre de l'Europe (novembre 2008)

Compagnonnage du T.O.C. avec le Collectif 12
Avec le soutien de la DMDTS (2006 à 2008)
- Participation à la coordination du C12 (octobre à décembre 06)
- Coordination du *Festival Jeunes zé jolie* (mai 2008)
- Création de petites formes hors les murs au cours de la saison 07/08
- Collaboration avec l'équipe artistique : *La Porte du ciel, travail d'incruste et d'effraction*, Mains d'œuvre (octobre 2006) et *La génération invisible*, dans le cadre de *Re : média* 2, Confluences et Collectif 12 (mai 2007), *Le banquet collectif,* lectures du *Petit bleu de la côte Ouest* de J.P. Manchette, des *Poèmes érotiques* de Brecht.

Ma langue*, de Christophe Tarkos*
Production Jeune Théâtre National, Odéon Théâtre de l'Europe,
Collectif 12 de Mantes la jolie, le T.O.C.
- Festival *Berthier'07* (juin 2007)
- Théâtre de la Vignette, Montpellier (octobre 2007)
- La Loge, Paris (mai 2010)

Turandot ou le Congrès des blanchisseurs *de B. Brecht*
Maquette réalisée avec l'aide de la DMDTS et du
- Théâtre Antoine Vitez, Université d'Aix-en-Provence (janvier 2007)
- Maison Heinrich Heine, Paris (juin 2007)
- Maison Heinrich Heine, Paris, Colloque Brecht (janvier 2008)
- Festival *Jeunes zé jolie*, Collectif 12, Mantes la jolie (mai 2008)
- Festival d'Avignon Off, Avignon (juillet 2009)
- Université de Paris Ouest Nanterre la Défense (mars 2010)

Manifeste pour un théâtre Merz*, de K. Schwitters*
Répétitions au Collectif 12 (août et septembre 2006)
- Naxos Bobine, Paris (décembre 2006)
- Festival Mix'o_Matos, Confort Moderne, Poitiers (juin 2007)
- Théâtre Antoine Vitez, Université d'Aix-en-Provence (janvier 2008)
- Ecole d'Art Abel Lauvray, Mantes la jolie (avril 2008)
- Festival *Jeunes zé jolie*, Collectif 12, Mantes la jolie (mai 2008)
- Université de Paris Ouest Nanterre la Défense (mars 2010)

Je voudrais être légère*, d'E. Jelinek*
Répétitions au Collectif 12 (août et septembre 2006)
- Naxos Bobine, Paris (décembre 2006)
- Théâtre Antoine Vitez, Université d'Aix-en-Provence (janvier 2007)
- Université de Paris Ouest Nanterre la Défense (mars 2010)

Le suicide est-il une solution ?
Performance éclair à partir d'un suicide fictif d'Etienne Parc
- Festival Monarca # 1 - Galerie Artcore (juin 2006)
- Soirée d'inauguration du Festival *Nous n'irons pas à Avignon*, Gare au Théâtre,

Vitry sur Seine (juillet 2006)
- Naxos Bobine, Paris (décembre 2006)

Robert Guiscard, fragment d'une tragédie*, d'H. von Kleist*
- Théâtre BMK, Université de Paris-X, Nanterre (juin 2004)
- Carte blanche au Théâtre de Gennevilliers CDN (septembre 2005)
- Théâtre Antoire Vitez, Aix en Provence (novembre 2005)
- Jeune Théâtre National, Paris (février 2006)
- Gare au théâtre, Vitry sur Seine (juillet 2006)
- Université de Paris Ouest Nanterre la Défense (mars 2010)

La composition comme explication *de Gertrude Stein*
- Concours de l'Institut Nomade, CNSAD, Paris (septembre 2005)
- Naxos Bobine, Paris (novembre 2005 et décembre 2006)
- Festival *Jeunes zé jolie*, Collectif 12, Mantes la jolie (décembre 2005)
- Musée d'Art Contemporain du Val de Marne, Vitry sur Seine (juillet 2006)
- Théâtre National de la Colline, Paris, Colloque sur la performance (janvier 2008)
- Théâtre Antoine Vitez, Université d'Aix-en-Provence (janvier 2007)
- Université de Paris Ouest Nanterre la Défense (mars 2010)

Mémoires d'un névropathe de D.-P. Schreber
dans le cadre du projet *La Zone grise*, Cie Demesten Titip (Christelle Harbonn)
- Espace Reverdy, bâtiment L, Paris X, Nanterre
- *Festival Jeunes zé jolie*, Collectif 12, Mantes la jolie (décembre 2005)
- Le Hublot, Colombes, *Festival sur l'Autobiographie* (mai 2006)

Le Cut-up *performance à partir de Burroughs et Gysin*
- Parvis et Hall de la Grande bibliothèque, Paris X, Nanterre (juin 2004)
- Festival des *Baraques Foraines*, Collectif 12, Mantes la jolie (juin 2004)
- Naxos Bobine, Paris (novembre 2005 et décembre 2006)
- Festival *Jeunes zé jolie* (décembre 2005)
- CDN de Poitiers, théâtre en appartement (avril 2006)
- Musée d'Art Contemporain du Val de Marne, Vitry sur Seine (juillet 2006)
- Bibliothèque médiathèque, Vitry sur Seine (juillet 2006)
- Théâtre Antoine Vitez, Université d'Aix-en-Provence (janvier 2008)

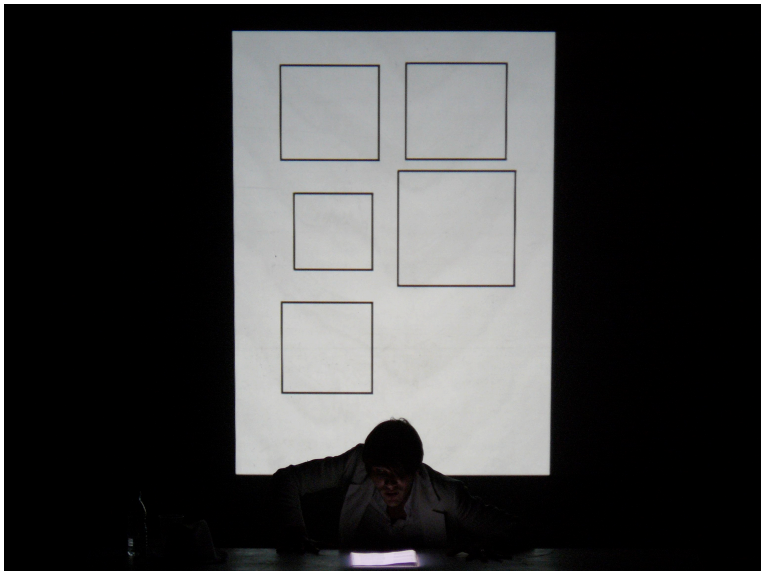
***Ecrits Bruts* de E. J. Hodinos, Annette et Samuel D.**
Lecture pour l'exposition Désirs Bruts, collection Cérès Franco
- Galerie Municipale, Vitry-sur-Seine (février 2004)

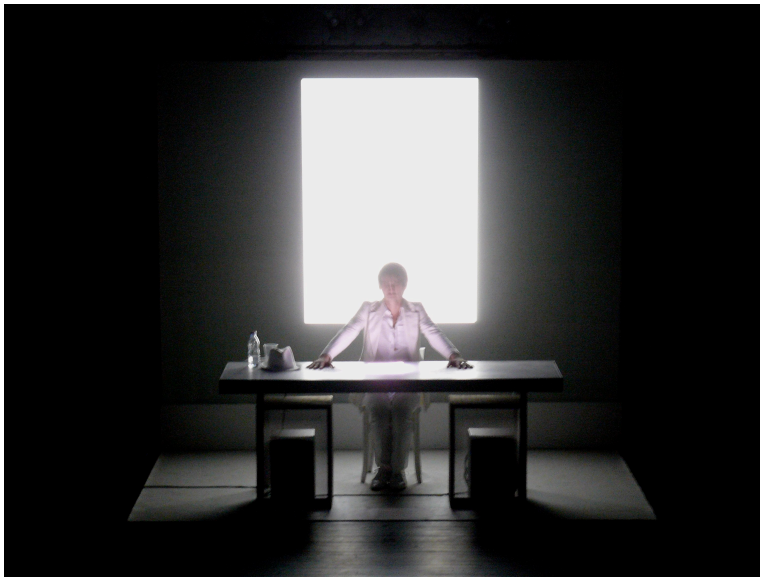
Electrolution Revonique 23
Création à partir de *Révolution Electronique* de Burroughs
- Théâtre B.M.K. Université de Paris X, Nanterre (2003)
- Collectif 12, Mantes la jolie (octobre 2004)
- Sputnik 347, Montreuil (novembre 2004)
- Carte blanche au Théâtre de Gennevilliers CDN (septembre 2005)
- Mains d'œuvre, Saint Ouen (octobre 2006)

Entrée Libre *de R. Vitrac*
Festival *Scènes Ouvertes 2*
- Théâtre B.M.K., Université de Paris-X, Nanterre (juin et décembre 2002)

Les Tables tournantes de Jersey *de V. Hugo*
Printemps des Poètes, *Bicentenaire Victor Hugo*
- Espace Reverdy et bâtiment DD' de Paris-X
- Festival *Jeunes zé jolie* (décembre 2005)

Le Jet de Sang - Lettre aux Recteurs des Universités Européennes
Extraits de *L'Ombilic des Limbes* d'A. Artaud
Lecture musicale, festival *Scènes Ouvertes 1*
- Théâtre B.M.K., Université de Paris-X, Nanterre (2001)
- Squat de Marcel, Paris (2001)





Toutes les photos : http://www.ma-langue.blogspot.com/

Production
Compagnie T.O.C., Jeune Théâtre National, Collectif 12
Avec le soutien de la DMDTS (aide au Compagnonnage) et de l'ARCADI

Représentations
La Loge, Paris, mai 2010
Festival Berthier '07, Odéon théâtre de l'Europe, Paris, juin 2007
Théâtre de la Vignette, Montpellier, octobre 2007

Résidence de création
Mai et juin 2007
Collectif 12 de Mantes la jolie et Jeune Théâtre National

La compagnie
Le T.O.C. 140 rue du Faubourg Saint Antoine 75012 Paris
Site : www.letoc.blogspot.com
Mail : companietoc@gmail.com
Tel : 01 40 19 94 38

Le théâtre
La Loge, 77 rue de Charonne 75012 Paris
Site : http://www.lalogeparis.fr
Mail : laloge.info@gmail.com
Tel : 01 40 09 70 40

Contact Presse
Maïté Rivière
Tel : 01 40 09 70 40 / 06 76 99 59 64
Mail : laloge.maite@gmail.com

Infos pratiques
M° Charonne / Bastille / Ledru-Rollin
Tarifs : Tarif plein : 14 € tarif réduit : 10 €